



Journal LE LANCÉEN

mensuel d'information

Journal des Intérêts de Lancy • Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 14 400 exemplaires • N° 226, février 2007, 44^e année

En bref

La Virgule

Appel aux bénévoles!

L'association pour sans-abri "La Virgule" recherche des bénévoles pour l'accueil d'urgence en roulotte (11, chemin des Verjus, Grand-Lancy).

MERCI aux personnes d'accord de s'engager régulièrement pour:

- laver le linge mis à disposition (literie)
- apporter des denrées alimentaires (produits frais).

Pour contact: Michèle Grenon, responsable des bénévoles et membre du comité, tél. 022 794 94 64. ☺

L'Abbé Pierre à Lancy

Il fut un temps où les habitants du Grand-Lancy pouvaient croiser l'Abbé Pierre en compagnie de son bienfaiteur Alphonse Bernasconi, dans les rues du Grand-Lancy... Page 7 ☺

Délai

Remise des articles pour le numéro de mars 2007:

26 février 2007



Sapeurs-pompiers de Lancy: remise de commandement

Le 12 janvier dernier, les Sapeurs-pompiers de Lancy ont procédé à leur changement de commandant. Ayant atteint l'âge de la retraite au niveau des sapeurs-pompiers, Eric Baud, le Capitaine sortant avait intégré les rangs de la compagnie en 1982, puis suivi l'école de formation en 1983. Il avait successivement été nommé caporal en 1987, lieutenant en 1992, 1^{er} lieutenant en 1997 et capitaine en 1999.

Au cours de sa carrière, il en a suivi des formations! Entre 1984 et 1993, il a participé à des cours de porteurs de protection d'appareils respiratoires, de radio, de machiniste motopompe et de chauffeur. C'est en 2004 qu'il a intégré le comité de la Fédération genevoise.

Au moment de la passation des pouvoirs, c'est avec beaucoup d'émotion qu'Eric Baud a adressé ces quelques mots à l'attention des Autorités lan-

Suite en page 15

Sommaire

Culture	3
Vie Associative	5
Parents & Enfants	6
Lancy d'autrefois	7
Agenda 21	9
Sports & Loisirs	11

Impressum 7



Mairie-Infos

Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy

Mairie-Infos	13
Sécurité	15
Mémento	16

I N S T I T U T

FLORIMONT

DU JARDIN D'ENFANTS AUX PORTES DE L'UNIVERSITÉ.



Collège catholique ouvert aux élèves de toutes les confessions.
Toutes les classes sont mixtes.
Jardin d'enfants dès 3 ans - classes enfantines et primaires - classes secondaires préparation à la Maturité Suisse et au Baccalauréat Français L, ES, S
Camp d'été & Flo-Vacances

**Venez nous voir en "voisin",
nous vous ferons visiter notre école avec
le plus grand plaisir.**

Avenue du Petit-Lancy 37 CH-1213 Petit-Lancy / Genève
Tél.: +41(0)22 879 00 00 Fax: +41(0)22 792 09 18 e-mail: info@florimont.ch www.florimont.ch



**LIONEL QUAGLIA
OPTICIEN**

1, chemin des Palettes
CH - 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 33
Fax 022 794 44 42

MAXIVUE
LES OPTICIENS





Groupe Culturel de Lancy

Ballets Samedi 24 février 2007 à 20h.00 en l'Aula du Collège de Saussure (Petit-Lancy): Académie de Danse de Genève. Ecole de Danse Classique de Genève, Geneva Dance Center, Studio Flay Ballet: "... Eh bien, dansez maintenant...!"

Entrée: Fr. 25.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 20.-

Concert Dimanche 25 février 2007 à 17h.00, en l'Eglise catholique chrétienne de la Sainte-Trinité (Grand-Lancy): Claude Regimbald, flûte, Nathalie Chatelain, harpe, avec la participation de Martine Schnorhk, alto. Oeuvres de C. Debussy et J.-M. Damase.

Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 15.-

Attention: ce concert remplace celui qui était prévu primitivement le 25 mars 2007!

Ballets Vendredi 2 mars 2007 à 20h.00, samedi 3 mars 2007 à 20h.00 et dimanche 4 mars 2007 à 17h.00, en l'Aula du Collège de Saussure (Petit-Lancy): Académie de Danse de Genève, direction Laura Smeak. Classes "Amateurs I".

Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 15.-

Concert Dimanche 11 mars 2007 à 17h.00, en l'Eglise catholique romaine Notre-Dame des Grâces (Grand-Lancy): jeunes Professionnels. Orchestre de la Madeleine, direction: Théo Gafner. Solistes: Baptiste Grand, vibrapone; Hélène Cajka, alto; Laura Cheyroux, soprano. Avec la participation du Choeur d'hommes "Harmonie des Campagne", de Goumoens-la-Ville, direction: Blaise Mettraux. Au programme: W.-A. Mozart (Exultate Jubilate); J. Brahms (Rhapsodie pour alto et choeur d'hommes). (Collaboration avec la Société suisse de pédagogie musicale).

Entrée: Fr. 20.- (prix unique); enfants jusqu'à 6 ans: gratuit.  **Michel Bovey**

Performances en chambre à la Villa Bernasconi

Je t'aime beaucoup 7-9 février à 20h.00

Dans de beaux draps 22-24 février à 20h.00

Un non lieu hors du temps du 28 février à 20h.00 au 4 mars à 24h.00

Trois événements imaginés pour la Villa Bernasconi par trois chorégraphes, composent une petite série de performances en ouverture d'année. Une manière de déborder les frontières habituelles de la danse avec installations plastiques, lectures, projections de vidéos, musiciens et performances disposés dans les espaces métamorphosés de la Villa Bernasconi.

Avec "Je t'aime beaucoup", Marcela San Pedro et la plasticienne Marisa Cornejo explorent les méandres de la relation amoureuse, ses répétitions et variations, dans la lecture d'un texte inédit de Miguel D. Norambuena pour voix et musique de chambre.

A ma question «pourquoi as-tu écrit un texte aussi répétitif? Miguel a répondu: «pour mettre en évidence l'ennui de cette invention que nous avons faite en occident, "le couple", et pour donner envie de chercher d'autres formules.»  **msp**

Caroline de Cornière, elle, met le visiteur "Dans de beaux draps", avec une installation dynamique

Quoi de neuf à la Villa Bernasconi?

alternant lectures sous la couette et vidéos autour du lit.

«La Villa Bernasconi évoque pour moi le rêve de "la grande maison", de "la villa", celle des films de Bergman, de notre enfance, celle qui nous habite avec ses recoins, ses secrets et ses lits... Les lits, des lits partout... les lits de notre enfance, des premières amours, des premiers cris, des insomnies, des nuits sans fin...»  **cdc**

"Un non lieu hors du temps" de Foofwa d'Imobilité se présente comme une permanence d'échanges et de rencontres autour d'archives, de vidéos, et - qui sait? - de performances improvisées...

«Afin que tout ce qui n'a pas lieu d'être soit, FoofwaAztherone's ImobilitéHabite à la Villa pendant Cent Heures. Un non lieu hors du temps propose 4 jours et 4 heures de Désaxercices Chorégraphiques, de Décréations Culinimaginaires de CorinApia, un Maelström Vidéoque, une Exputopique de PhilippEnrico, ainsi qu'une Multitude de Performances Invisibles. Dixcursions et Promenages en Forêt pour d'Interludiques Evanescentes. Rien d'autre qu'un Hommage à Marcel Désautres.»  **fdi**

Entrée libre
Réservations recommandées pour "Je t'aime beaucoup" et "Dans de beaux draps", 022 794 73 03. Petite restauration dès 19h.00.

Villa Bernasconi
8 rte du Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy
Infos www.lancy.ch

Dans son lit! Stage enfants

Inclus dans le programme des performances de la Villa Bernasconi, un stage sur le thème du lit est organisé par Caroline de Cornière pour les enfants de 8 à 11 ans, durant les vacances, du 13 au 16 février, de 14h.00 à 17h.00.

Mouvement et parole, improvisation et jeux de mots composeront ce programme de sensibilisation à la danse contemporaine à travers le lien entre corps et texte. Quand le sol est un grand lit pour inventer une danse qui n'a pas peur de chuter, sauter, s'abandonner... et raconter une histoire de limace, de libellule ou autres folies!

Une présentation du travail d'atelier, complétée par des "Contes sous la couette", aura lieu pour parents et enfants mercredi 21 février à 16h.00.  **Renseignements et inscriptions au Service culturel de Lancy, 022 706 15 33/34**

Exposition Heidi Ferro



Heidi Ferro est une artiste-peintre d'origine soleuroise. Après des séjours en Suisse romande et à l'étranger, elle s'est installée à Genève, puis dans la riviera vaudoise où elle réside actuellement.

En quête constante de sources d'inspiration que le spectacle de la nature nous offre, il lui suffit d'un instant pour capter une ambiance, un lieu, parfois un rêve qu'elle traduit avec beaucoup de sensibilité et d'émotion.

De sa peinture ressort essentiellement la recherche de l'harmonie des couleurs qui reflète un certain romantisme empreint de paix et de joie de vivre. Elle expose régulièrement depuis 1983. 

Jusqu'au 31 mars 2007 à l'Hostellerie de la Vendée, Chemin de la Vendée 28, 1213 Petit-Lancy





La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy

La nouvelle année est l'occasion de découvrir (ou redécouvrir) quelques-uns de vos détectives préférés. Que du policier en perspective!

Roman policier adulte

Le Secrétaire italien / Caleb Carr
Presses de la Cité, 2006

Sherlock Holmes est de retour! L'affaire commence lorsque Holmes reçoit un télégramme de son frère Mycroft l'appelant à l'aide. Proche conseiller de la reine Victoria, ce dernier craint pour la vie de la souveraine. Fait étrange, deux de ses serviteurs ont été percés de plus de cinquante coups de poignard, exactement comme le secrétaire italien de Marie Stuart, assassiné trois siècles plus tôt...

Même pour un spécialiste du thriller gothique, écrire un nouvel épisode des aventures de Sherlock Holmes semblait un pari franchement risqué. C'était mal connaître Caleb Carr! Plus d'un siècle après "Le Chien des Baskerville", ce véritable virtuose réussit un troublant exercice de style. Élémentaire, mon cher Watson!



Roman policier adulte

La Preuve par le sang / Jonathan Kellerman
Seuil, 2006

Après avoir essayé de convaincre les parents du petit Woody Swope de le laisser recevoir le traitement qui pourrait le sauver, le docteur Alex Delaware apprend que le garçon a disparu. Ses parents aussi. Et il y a des traces de sang dans la chambre d'hôtel où ils étaient descendus. Alex appelle son ami Milo Sturgis à la rescousse.

Le succès de Jonathan Kellerman tient avant tout à son art consommé de conduire une intrigue sans temps mort, au gré des aventures d'un sympathique duo de choc. Sa formation de médecin spécialisé en psychologie infantile fait le reste, donnant à ses polars un redoutable supplément d'efficacité.



Roman policier adulte

L'Art délicat du deuil: les nouvelles enquêtes du juge Ti / Frédéric Lenormand
Fayard, 2006

Une étrange épidémie frappe la petite ville de Han-Yuan en Chine. En proie à une panique superstitieuse, les habitants sont persuadés que l'âme vengeresse d'un pendu est à l'origine de cette malédiction. Pour ramener le calme, le juge Ti doit à la fois lutter contre la maladie, se concilier les prêtres des trois grandes religions chinoises, et découvrir la vérité sur cette mystérieuse pendaison... Dans le respect des règles du roman policier chinois traditionnel, Frédéric Lenormand entraîne l'honorable lecteur à la découverte de la Chine du VII^e siècle. Son juge Ti nous invite à un voyage haut en couleurs à travers une civilisation aussi complexe que subtile.



Roman policier adulte

Les Larmes de Saint-Gervais / Corinne Jaquet
L. Wilquin, 2006

Le bijoutier qui accrochait les fameuses "Larmes de Saint-Gervais" au cou des plus belles femmes de Genève est retrouvé sans vie dans son atelier de cabinetier de la rue des Corps-Saints. La porte est fermée à clé. Malgré les premières constatations, le commissaire Simon ne croit pas à une mort naturelle. Plusieurs personnes avaient de bonnes raisons de vouloir se débarrasser du joaillier... Retrouvez ici la huitième enquête du fameux policier genevois. Comme les précédentes, elle mêle suspense et histoire ancienne, vie genevoise et fiction criminelle. Que vous les connaissiez ou non, les romans de Corinne Jaquet proposent des balades-découvertes de notre ville, sortant des sentiers battus... ☺ **Bonne lecture!**



Bibliothèque Municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 792 82 23
www.lancy.ch

Heures d'ouverture

Mardi de 15h.00 à 20h.00
Mercredi de 10h.00 à 12h.00
et de 15h.00 à 18h.00

Jeudi de 15h.00 à 20h.00
Vendredi de 15h.00 à 20h.00
Samedi de 10h.00 à 12h.00

Bal masqué du Carnaval au CAD

Le mardi 20 février 2007, c'est carnaval au CAD de 14h.30 à 17h.00. Venez vous "encanailler" avec Jean-Pierre Lorenzi, l'homme à la trompette d'or! Participez à la fête, portez un masque ou un déguisement!

Le meilleur sera récompensé. Entrée libre. Inscriptions individuelles 022 420 42 80. ☺
Centre d'animation pour retraités, route de la Chapelle 22, Grand-Lancy.

Collecte pour la "Thune du Coeur" à Lancy

Juliette, la chérie de Jules - celui de notre consœur "La Tribune de Genève" - était au Marché de Noël à Lancy et a récolté Fr. 1'100.- en un rien de temps! C'est Mme Annie

Schweger, du Grand-Lancy, qui s'est chargée de porter cette coquette somme à la Julie. Merci à tous les généreux donateurs! ☺

«Unis sous la tente de Dieu»

Journée mondiale de prière en lien avec le Paraguay: vendredi 2 mars 2007

Lancée par un groupe de femmes, cette Journée mondiale de prière a comme mot d'ordre: la solidarité par la prière et l'action. Cette journée est célébrée dans plus de 170 pays, régions et îles. C'est un signe d'unité et de rassemblement de chrétiens qui se réunissent dans toutes les parties du monde pour prier et célébrer Dieu. Pour 2007 c'est du Paraguay, un pays au cœur de l'Amérique du Sud que nous vient la liturgie. Ce sont des femmes de différentes couches sociales, de différentes régions et de diverses Eglises qui ont préparé cette journée sous le titre « Unis sous la tente de Dieu».

Des femmes des paroisses catholiques, protestantes et méthodiste de la région (Petit-Lancy-St-Luc, Onex, Bernex, Confignon et la Champagne) vous invitent à venir prier et célébrer avec la liturgie préparée par les femmes du Paraguay. Formons une immense chaîne d'hommes et de femmes, unis dans la prière autour de la terre.

Vendredi 2 mars à 14h.30 et 20h.00 à la Chapelle du Petit-Lancy, 24, rte de Chancy au Petit-Lancy (bus 2, 19, 20 ou 21 arrêt Petit-Lancy).

La collecte constitue le signe visible d'une action concrète. Elle exprime notre solidarité et notre responsabilité au niveau mondial. Un moment de partage et d'amitié suivra les célébrations. ☺

Bourse aux Vêtements - Grande vente de Printemps - 9 et 10 mars 2007

Vendredi: Réception des articles de 15 à 20 heures. Vendredi, ne pas stationner dans le préau.

Samedi: Vente de 9 à 14 heures. Retrait et remboursement de 16 à 17 heures.

Articles: Layettes, literie, vêtements de grossesse, chaises, porte-bébés, poussettes, pousse-poussettes, balances, baby-relax, tables à langer, parcs, lits, commodes bébé, etc... Jeux, trottinettes, vélos, tricycles, voitures, poussettes poupées, patins à roulettes, jouets, livres d'enfants, etc...

70 articles maximum.

Pas de vêtements en dessus de 4 ans.

Règlement: Les articles doivent être propres, repassés et en bon état.

Finance d'inscription: fr 5.- par personne pour les vingt premiers articles, ensuite fr 1.- par tranche de dix articles supplémentaires, non remboursable. Le 10% du prix de chaque article vendu sera retenu pour couvrir les frais.

Important: Les objets non réclamés jusqu'à 17h.00 seront donnés sans exception d'office à une œuvre. Munissez-vous de monnaie et d'un cabas! Les chèques et les Euros ne seront pas acceptés. ☺

Ecole En-Sauvy - Av. Curé-Baud 40
Grand-Lancy
Natel: 079 612 10 34
www.trocsventes.com



Lancy d'autrefois

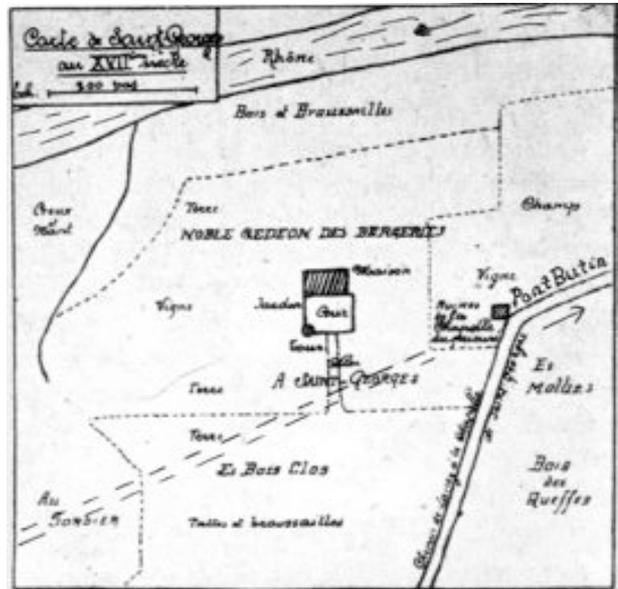
Les chapelles et les églises (suite)

La chapelle du prieuré de Saint-Georges Le prieuré, fondé au XII^e siècle, dépendait de l'abbaye de Filly en Chablais, composée de chanoines réguliers de l'ordre de Saint-Augustin. Cette abbaye, fondée par les rois de Bourgogne et d'Arles devint possession de l'évêque de Genève, Nantelme, en l'an 1191. En 1225, son Chapitre et le prieur Bosson se soumièrent à l'abbaye d'Ainay, de l'ordre de St-Benoît, près de Lyon, en réservant les droits de l'évêque et du Chapitre de Genève. Le pape Innocent IV confirma, le 17 novembre 1250, le droit de l'abbaye d'Ainay sur diverses possessions dans les diocèses de Lausanne, Sion et Genève, ainsi que sur le prieuré de Saint-Georges. Par sentence arbitrale du 1^{er} septembre 1258, rendue par Jean, archevêque de Vienne, entre le Chapitre de Genève et le couvent de Filly, le prieuré, entre autres obligations, était tenu à suivre la règle de Saint-Augustin. Selon un acte déposé aux archives de Lausanne, daté de 1280, l'Abbaye de Filly possédait des terres et des granges à Lancy et à Saint-Georges. Ceci est confirmé par un acte daté du 18 août 1311, dressé par un notaire de Vernier, nommé Ripherius. Parmi les censitaires qui y sont désignés, il y a Guillaume et

Étienne, fils d'Humbert de Lancy, Perrod, Pilloud et Perronnet, fils de feu Aimon de Lancy. Comme témoins de ces reconnaissances ont signé Borcard de Chesser, Vers et Guillaume de Concise, chanoines de Filly et Pierre Joly, habitant à Saint-Georges. Le domaine possédait une forêt de 240 poses, soit environ 648'160,80 mètres carrés, des bords du Rhône à Onex et au bois du comte de Genève, au crêt de Vallorge, et encore diverses propriétés foncières: le pré Vuarnier à Lancy, trois poses de terre aux Combes de Pesay, deux pièces à Carouge et le mas de Bosseres, sous l'église de Vernier. Cette communauté semble n'avoir eut que peu d'importance, occupée seulement par un ou deux chanoines et quelques frères. Le XIV^e siècle a été la seule période prospère, alors que le siècle suivant marque sa décadence et sa disparition. Dès 1311, le prieuré possédait sa propre chapelle. Dès le XV^e siècle, c'est le silence, et rien n'est rapporté à ce sujet. C'est probablement une suite de la décadence de l'abbaye de Filly. En 1446, le prieuré et ses possessions furent acquis en faveur de la chapelle des Macchabées à Genève. Les bâtiments sont délaissés et seule subsiste la chapelle, peut-être desser-

vie par le curé de Lancy. Le prieuré et la chapelle furent ruinés par les Bernois en 1536. Le domaine a été vendu en 1640 aux frères Antoine et Gédéon des Bergeries (voir notre édition de septembre 2006). En 1696, il est mentionné dans un acte en rapport avec les titres de l'église de Lancy, que le curé de Lancy possédait une vigne dans les ruines de Saint-

Georges. Il n'y a que peu de documents au sujet de ce prieuré. Après avoir connu différents propriétaires, le domaine a été acheté, en 1878, par la Société de l'Arquebuse et de la Navigation. L'emplacement de la chapelle est encore marqué par un groupe de chênes, en bordure de la route du Pont-Butin. (A suivre) Michel Monesi



Adieu à l'Abbé Pierre (1912-2007)

Adieu l'Abbé, ont t'aimait bien! C'est en 1954 que l'Abbé Pierre commença son pèlerinage pour trouver des fonds afin de venir en aide aux Compagnons d'Emmaüs, institution qu'il avait fondée, pour qu'ils puissent éradiquer, un tant soit peu, la misère des plus démunis d'après guerre, en France et dans les pays limitrophes, dont la Suisse.

Visites à Lancy L'Abbé Pierre vint à Lancy à plusieurs reprises et il y célé-

bra plusieurs fois la messe à Notre-Dame des Grâces. Il fut également reçu par M. Adrien Déthiolaz, patron du Café des Communes-Réunies et président de l'Association des maires des Communes-Réunies genevoises. En 1956, l'Abbé Pierre, invité par Alphonse Bemasconi, (alors maire de la commune de Lancy), donna une conférence à l'ancien Palais des Expositions. Il était logé au Grand-Lancy chez Monsieur Bemasconi. M. Fontaine



En 1954, l'année du fameux "Appel", l'Abbé Pierre en compagnie d'Adrien Déthiolaz, sur la terrasse de "Chez Zinette".



En 1956, l'Abbé Pierre bien entouré lors d'une visite chez Alphonse Bemasconi.

Le Jardin des Charrotons

Une nouvelle coopérative de production maraîchère "Le Jardin des Charrotons" voit le jour près de chez vous à Confignon. Les premières livraisons de légumes auront lieu dès mai 2007. Nous nous engageons à vous offrir des produits frais, de saison et de proximité dans votre quartier!

Pour devenir membre de la coopérative cela vous coûte 2 parts

sociales de 100.- chacune, payables à l'inscription (remboursées lorsque vous partez de la coopérative) et 95.- par mois pour être livrés en légumes toutes les semaines (suffisant pour une famille de 4 personnes).

Nous n'attendons que vous pour cultiver de magnifiques légumes! Notre site internet:

<http://charrotons.interdoc.ch>

Impressum

Président
Stéphane Lorenzini
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Fax 022 794 90 24

Abonnement: Fr. 10.- pour 9 numéros. CCP 12-22050-2 Genève

Administration
Case postale 48
1212 Grand-Lancy 2
Téléphone 022 794 94 55
E-mail: kastelor@iprolink.ch

Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 794 94 55

Membres du Comité délégués
R. Solioz et E. Santschy
(Petit-Lancy)
M. Melchior
(Grand-Lancy)

Impression
Imprimerie Genevoise SA
Rue des Mouettes 12
Téléphone 022 342 55 20



Trucs en vrac pour consomm'acteurs



«Je voudrais bien faire quelque chose pour polluer moins, mais je ne sais pas quoi faire... De toute façon, ça ne sert à rien de faire un effort, parce que c'est une goutte d'eau dans un océan...» Que de fois on entend ces propos! Lorsqu'on parle développement durable – soit tout ce qui a trait à la préservation au sens large de nos ressources et à l'impact que chacun de nous peut avoir sur l'environnement dans ses activités de tous les jours, on a souvent l'impression qu'il est illusoire de faire quoi que ce soit... Et pourtant, nous sommes tous acteurs de notre monde!

Nouvelle rubrique pratique Votre mairie vous propose aujourd'hui une nouvelle rubrique pour vous donner des tuyaux pour y faire quelque chose, car la société ne pourra évoluer durablement que si nous joignons tous nos efforts – et tous les petits gestes quotidiens comptent... Un bon point de départ est d'évaluer l'impact que vous et votre famille avez sur l'environnement en testant votre "empreinte écologique". Avec ce jeu, développé par le WWF, vous allez mesurer votre consommation (au sens large, en chauffage, carburant, espace, eau, aliments...) en mètres carrés, afin d'évaluer la surface nécessaire à la production de ces ressources. Saviez-vous que si tous les habitants de la terre avaient le même mode de vie que les Suisses, il faudrait 2,6 planètes pour couvrir durablement notre production de ressources?

Optez pour une alimentation de proximité. Pour cette première édition, nous vous proposons de nous pencher sur une activité que nous avons tous... Avez-vous déjà songé à donner une touche durable à votre alimentation quotidienne? Privilégiez les achats de denrées alimentaires produites localement, afin d'éviter des transports coûteux en termes d'énergie pour les légumes, les fruits et autres produits de consommation. Si les fruits et légumes peuvent être écoulés rapidement sur un marché

local, cela permet aussi de préserver la culture des fruits et légumes peu adaptés à la grande distribution car difficiles à conserver, et favorise une certaine bio-diversité. De plus, l'agriculture locale assure l'entretien de notre paysage rural. Le label de qualité dit du terroir des produits agricoles de notre région est "Genève Région - Terre Avenir". Les denrées portant ce label ne sont pas forcément bio, mais sont produites ou transformées localement, et ce label offre une garantie de qualité des produits (fraîcheur, diversité, respect de l'environnement et production sans OGM), indique leur traçabilité (étiquetage du produit avec type, mode de production, nom du producteur ou du transformateur, variété ou race), et respecte une certaine équité entre ses partenaires (prix négociés, bonnes conditions de travail). Privilégiez ces produits à l'achat! Vous pouvez aussi acheter directement à la ferme - ou vous affilier à un réseau d'agriculture contractuelle.

Ne mangez que des produits "de saison", soit à la période où les fruits et légumes poussent naturellement, afin d'éviter de chauffer inutilement des serres... et d'engendrer pollution et autres déperditions d'énergie. En février, les petits légumes de printemps ne sont pas encore au menu. Les fruits et légumes de saison sont: betterave, carotte, céleri, chou, chou chinois, chou de bruxelles, endive, oignon, poireau, pomme de terre, rampon/doucette, kiwi, poire, pomme, et oranges ou mandarines (ces derniers ne sont pas produits localement... Si vous ne pouvez vous en passer, choisissez au moins ceux qui sont produits en Europe plutôt qu'outre-mer!). Si, par exemple, vous achetez en février un concombre cultivé sous serre provenant de Belgique, on a calculé que sa production et son transport nécessitent l'équivalent de 1,1 litre de pétrole – alors que si vous consommez en juin un concombre produit localement et en plein air, il faudra seulement 0,1 litre de pétrole. Cela vaut donc la peine de favoriser les produits de proximité et de saison!

Choisissez plutôt des aliments produits bio. Les fruits et légumes portant le label bio sont produits en limi-

tant la quantité d'engrais et pesticides utilisés pour leur croissance et leur conservation. Ils sont souvent meilleurs pour la santé car ils contiennent davantage d'éléments protecteurs.

Veillez à un bon équilibre alimentaire. Diversifiez votre alimentation, en consommant des fruits et légumes variés et peu de protéines animales (100g de viande 3 ou 4 fois par semaine suffisent pour un adulte). Un récent rapport de l'Organisation des Nations unies pour l'agriculture et l'alimentation confirme que le poids écologique de l'élevage n'est pas négligeable. Il produit, au niveau mondial, 18% des gaz à effet de serre. Et produire de la viande mobilise 30% de la surface de la terre pour cultiver le fourrage ou pour l'élevage. Alors, plutôt que des viandes rouges ou blanches, dont la production coûte cher en termes d'utilisation de ressources, optez pour d'autres sources de protéines, comme des légumineuses (lentilles, soja, pois chiches, haricots...), des œufs, des poissons (élevés bio ou du lac!) ou des fromages – et n'oubliez pas les céréales (blé, maïs, riz...) et les laitages. Si vous devez acheter des produits exotiques (épices par exemple), sélectionnez des achats alimentaires répondant aux critères du **commerce équitable** – soit qui permet aux petits producteurs et aux ouvriers des plantations de percevoir un prix minimal

garanti et de se mettre à l'abri des chutes du prix de vente sur le marché mondial. Ce label certifie que les employés reçoivent un salaire décent et que les bénéfices sont réinvestis pour la communauté.

Et attention aux emballages! Le conditionnement en dose individuelle, la généralisation de l'emballage sous vide ou le recours aux sachets plastiques pour emballer les aliments augmente la consommation des emballages en plastique. Ce phénomène génère à la fois un énorme gaspillage de pétrole (qui sert à fabriquer le plastique), ressource non renouvelable, et de la pollution. En effet, près des 2/3 de ces déchets sont incinérés, car ils sont trop petits pour être recyclés. Utilisez des sacs réutilisables ou achetez en vrac. Et pourquoi ne pas acheter vos fruits et légumes en vrac au marché?

Vous aimeriez en savoir plus ... Vous n'avez pas accès à internet et souhaitez obtenir une bonne adresse indiquée dans l'encadré ci-joint, vous avez des adresses que nous n'avons pas relevées et que vous souhaiteriez voir sur le site de Lancy, ou vous aimeriez simplement que cette rubrique aborde d'autres sujets qui vous intéressent... alors envoyez-nous un courriel à l'adresse ac.grasset@lancy.ch ou appelez le matin votre déléguée à l'agenda 21, Anne-Catherine Grasset au 022 706 15 14. ☒

Quelques bonnes adresses sur la toile

Pour tester votre empreinte écologique, allez sur le net et tapez www.footprint.ch
 Pour trouver les adresses de vente directe à la ferme, visitez le site www.terre-avenir.ch
 Pour les réseaux contractuels agriculteurs/consommateurs ou les coopératives, rendez-vous sur les sites www.tournerève.ch ou www.cocagne.ch ou www.miam-miam.ch
 Pour imprimer le tableau des légumes de saison, tapez <http://assets.wwf.ch/downloads/gemusesaisontabellef.pdf>, pour celui des fruits de saison, tapez <http://assets.wwf.ch/downloads/fruchtesaisontabellef.pdf>
 Pour chercher des recettes avec les fruits ou légumes de saison ou diversifier votre alimentation, visitez le site www.legumes.ch

Marchés Les marchés de Lancy ont lieu au Grand-Lancy (place du 1^{er}-Août) le vendredi matin, et au Petit-Lancy (avenue du Petit-Lancy 6) les lundis et jeudis matins.

Ces adresses ne sont qu'une sélection – et la responsabilité de leur contenu incombe exclusivement à leurs auteurs... ☒ A.-C. G.

Après le week-end au féminin 2006, voici le festival au féminin "kesk elles fon" 2007!

Du 2 au 10 mars FESTIVAL KESK ELLES FON 2007

Spectacles, film, danses, musiques, débats, exposition, réflexions... Toutes ces animations sont élaborées et réalisées sur le thème des femmes et des jeunes filles, afin de faire reconnaître leurs compétences et mettre en lumière leurs savoir-faire.

Différents partenaires se sont joints à l'association "kesk elles fon" pour réaliser ce festival.

Le programme de la quinzaine sera diffusé dans le courant du mois de février 2007 (sous réserve de l'acceptation du budget).

L'entrée sera libre et ouverte à toutes et à tous. ☺

Vitrine d'information au Centre d'action sociale et de santé

L'éducation c'est... l'affaire de tous! Le quatrième pilier, en concordance avec les conférences organisées par Pro Juventute et le Mouvement Populaire des Familles, coordinateurs du projet, s'intitulera: «L'Éducation c'est... montrer ses sentiments», dès le mardi 6 février 2007.

Vous trouverez diverses informations et documentations sur ce thème

me dans notre vitrine d'information.

Nous vous invitons à venir la découvrir dans le SAS d'entrée du:

Centre d'action sociale et de santé
 86bis, ave des Communes-Réunies
 1212 Grand-Lancy
 Tél: 022 420 38 00
 Horaires d'ouverture:
 8h.30-12h.30 / 13h.30-17h.30 ☒



Venez soutenir nos athlètes qui participeront aux World Police & Fire Games



L'heure du départ approche! Le 10 mars prochain, ils s'envoleront pour l'Australie pour participer aux Jeux mondiaux de la police et des pompiers.

Les World Police & Fire Games, regroupent des athlètes de nombreux pays et sont l'équivalent des Jeux Olympiques des professionnels des corps de police, pompiers, garde-frontières, gardiens de prison, etc. Ils véhiculent les mêmes valeurs de fraternité, de partage et de solidarité. En 2007,

cette manifestation aura lieu à Adélaïde en Australie et réunira près de 10'000 athlètes qui représenteront 40 pays. Parmi eux, des athlètes suisses qui habitent Versoix, Onex, Chancy et Chêne-Bourg.

Agents de sécurité municipaux, ils sont archer, cycliste, coureur à pied ou triathlète. Ils viendront vous présenter leurs disciplines et vous transmettront certainement leur enthousiasme lors d'une animation proposée sur la Place du 1^{er} Août et à l'école En Sauvy le samedi 24 février 2007 dès 09h.00.

Vous pourrez vous entretenir avec ces athlètes, qui vous parleront avec passion de ces Jeux qui sont la récompense et l'aboutissement de mois d'effort et d'abnégation. Un rêve qui devient réalité!

Venez les rencontrer et discuter autour d'un p'tit verre ou d'un bon café, évoquer vos souvenirs de vacances ou parler technique. Par votre présence, vous montrerez que vous vous intéressez au sport suisse et que notre équipe peut compter sur le soutien de toute une population. Venez nombreux! **Jean-Daniel Glardon**



Aqua Training

Les enfants à l'école ou tout simplement du temps libre et l'enjeu de prendre un instant pour faire du sport...

L'aqua fitness est une activité complète, alliant renforcement musculaire et cardiovasculaire, raffermissement et souplesse.

Un nouveau cours vous est proposé à l'école du Bachet le mardi à 14h.15

Séance d'essai gratuite!

Renseignements
Tél. 079 277 85 47
www.aquatraining.com

Scrabble

Il fait bon jouer au scrabble avec des amis quand il gèle dehors. Notre club est ouvert tous les vendredis après-midi et mardis soir et vous attend.

Quand vous recevrez ce journal, nous aurons fait jouer 100 élèves à l'Aula de l'école En Sauvy pour la finale cantonale du Concours des Ecoles. Nous avons corrigé 1297 réponses des élèves ayant participé à ce concours dans 17 écoles gene-

voises et sélectionné les 100 meilleurs résultats. Les premiers auront la possibilité de participer à la finale nationale à Matran, qui offrira 3 voyages au Québec pour les Championnats du monde francophone en août 2007. Vous connaîtrez les heureux gagnants dans le prochain numéro. **L. K.** Tous renseignements: 022 794 06 88 ou 022 757 41 40.

Société féminine de gymnastique "Les Sauterelles"

Gardez la forme!

Mesdames, Mesdemoiselles, Venez nous rejoindre pour 1 heure de gymnastique en musique dans une ambiance décontractée! Le lundi de 20h.15 à 21h.15

Salle polyvalente de Perly.
Les Sauterelles
Case postale 86
1258 Perly
Renseignements:
022 771 30 12 ou 022 771 03 54

Le ZZ Lancy se porte à merveille! C'est de saison...

Mandaté par l'Association genevoise de Tennis de Table (AGTT), notre club était chargé les 20 et 21 janvier d'organiser les Championnats genevois des catégories Seniors, Vétérans et Jeunesse. L'expérience acquise ces dernières années et un cahier des charges clair et précis nous ont permis de mettre sur pied cette compétition regroupant près de 120 compétiteurs sur deux jours.

L'organisation de ces deux journées représente une somme de travail considérable. Entre l'invitation aux clubs, l'enregistrement des inscriptions, le tirage au sort des tableaux, la mise en place du matériel, l'animation de la buvette, l'encaissement des inscriptions, l'arbitrage veillant au bon déroulement de la compétition, la remise en place du matériel et bien d'autres choses procurant aux compétiteurs, spectateurs et organisateurs un maximum de confort. Ce challenge est réalisable uniquement grâce au dévouement de bénévoles du club, mais aussi par des personnes extérieures au club. Je remercie vivement de leur aide et de leur soutien toutes les personnes qui ont pris part à la réussite de ces championnats.

Côté sportif, le succès du ZZ-Lancy a été lui aussi un méritoire. Notre témérité à maintenir notre école de tennis de table été récompensée. En effet, Daniel Märki (simple U18 série D), Sylvain Coste (simple U15 série C), Ilan Bengui et Sylvain Coste (Double U15) remportaient le titre de champions genevois. Ilan et Sylvain terminaient 2^{ème} et 3^{ème} de la série U15. Le palmarès Jeunesse était complété par une excellente 3^{ème} place de Nicolas Cham-pod. La veille, Albert Offenstein avait mon-

tré la voie en remportant le titre des O60 série C suivi par Jean-Marc Ger-manier en O40 également en série C, tandis que Claude Pachoud s'adjugeait la 2^{ème} place en série O50C. Il échouait au 5^{ème} set (11-9) face à Chung John surnommé la Muraille de Chine. Nos seniors et vétérans obtenaient au décompte final 4 places de second et 6 places de troisième. Une belle moisson qui reflète la bonne santé de notre club dans toutes les tranches d'âge.

Visibilité dans la presse locale

Dimanche, la chaîne de télévision Léman Bleu venait faire un reportage diffusé le mercredi suivant (sports ados), tandis que Canal Onex filmait quelques jeunes de la commune voisine. "La Tribune de Genève", présente également, a publié le palmarès des catégories Jeunesse. Je remercie particulièrement la banque Raiffeisen du Salève et des Communes-Réunies pour la fourniture des dossards.

Nous vous donnons rendez-vous les 17 et 18 mars pour le Grand Prix de la Ville de Lancy, autre grand rendez-vous de haut niveau du tennis de table genevois. **J.-P. Ladrey, Président**



A gauche: Daniel Märki champion U18D. A droite: Sylvain et Ilan Double U15

Vermouth du Vélo-Club Lancy



De gauche à droite: Steve Kinney, commission technique, Christian Favre, Président sortant, François Lance et Pascal Chobaz, Conseillers administratifs, Marceline Dilonardo, Présidente de la Commission des Sports du Conseil municipal et Pascal Toso, Président du Vélo-Club Lancy, le 27 janvier dernier.

**Réservez la date du dimanche 25 mars 2007
dès 14h.00 pour le Grand Loto du Lancy
Basket et du Lancy Handball à la
Salle communale du Petit-Lancy.**



Mairie-Infos

Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy

Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 14 400 exemplaires • N° 226, février 2007, 44^e année

Allocation communale à tous les bénéficiaires OCPA

Comme à l'accoutumée, la Commune de Lancy versera, en fin d'année, une allocation complémentaire à tous les bénéficiaires OCPA domiciliés depuis plus d'un an sur le territoire du Petit et du Grand-Lancy.

Cette allocation est versée seulement sur demande

Les bénéficiaires doivent, s'ils souhaitent recevoir cette prestation, nous faire parvenir une photocopie de la dernière décision OCPA les concernant (ou un courrier nominatif de l'OCPA concernant les prestations 2007), accompagnée d'un numéro de compte bancaire ou postal + numéro complet avec

clearing pour la banque à laquelle l'allocation pourra être versée.

Le dernier délai d'envoi pour ces informations est fixé au 15 septembre.

Le versement de l'allocation vous parviendra courant décembre.

Veillez adresser tout courrier au:

Service des Affaires Sociales de Lancy

3, ave Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy

En cas d'hésitation ou de difficulté, vous pouvez contacter Madame Patricia Alder au numéro de téléphone: 022 794 28 00. ☒

Message de Mme Calmy-Rey, Présidente de la Confédération, aux élus de Lancy

Chères élues, Chers élus de Lancy, Comme vous je suis citoyenne de Lancy et, comme vous, je m'y sens à la maison.

Lorsque, de Berne ou des antipodes, j'y reviens, c'est encore et toujours avec le sentiment de rentrer chez moi. Lancy c'est bel et bien mon port d'attache. C'est même plus que cela: c'est ici qu'a germé ma carrière politique. C'est avec ses habitantes et ses habitants, ses élues et ses élus, que j'ai appris à me battre pour mes idées et pour mes rêves.

Sachez que je vous en suis très reconnaissante et que j'apprécie à sa juste valeur l'engagement des Conseillères municipales et des Conseillers municipaux au service de notre Ville. Vous apportez une

contribution essentielle à ce que nous tous apprécions à Lancy: qualité de vie, solidarité, chaleur humaine.

Cette année, j'ai le grand honneur d'être présidente de la Confédération. Dans cette fonction, je souhaite véritablement représenter toutes les citoyennes et tous les citoyens suisses. Celles et ceux de Lancy occuperont toujours une place à part dans mon cœur.

C'est dans cet esprit que je me permets de vous adresser ce petit message, à vous en particulier.

Ainsi, je vous souhaite une heureuse nouvelle année. Que 2007 soit pour vous source de paix, de bonheur et de prospérité! ☺ **Micheline Calmy-Rey**

Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une **permanence juridique** à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte les mardis dès 17h.30 au Service Social de Lancy.

Aux jours précités, un avocat au Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

- procédure de divorce
- régime matrimonial
- droit des successions

- bail à loyer
- contrat de travail
- démarches administratives
- assurances
- etc.

Le tarif de la consultation est de Fr. 20.- Prière de prendre rdv au numéro de tél. 022 794 28 00. ☒

Service des Affaires Sociales de Lancy

3, ave Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50 et 60 ans de mariage, et plus,

en 2007, ou ayant des connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie. ☒



Photo prise en 2003, lors de l'hommage rendu par la Ville de Lancy à Mme Calmy-Rey pour fêter son accession au Conseil Fédéral.

Délibérations du Conseil municipal

Séance du 21 décembre 2006

- Vote de principe acceptant la constitution d'une commission consultative pour le Fonds d'art visuel
 - Vote de principe acceptant la construction d'un Agorespace dans le parc Louis-Bertrand ☒
- M. Augsburg**

Agenda du CM

Prochaine séance:

- Jeudi 22 février 2007 à 20h.00 à la Mairie de Lancy.
- Jeudi 22 mars 2007 à 20h.00 à la Mairie de Lancy. ☒



Les heureux jubilaires 2006 à la Ferme Marignac, le 6 décembre dernier.

Retrouvez chaque mois

LE LANCÉEN

sur www.lancy.ch



Brèves économiques

Plusieurs nouvelles entreprises et commerces se sont récemment établis à Lancy, à savoir:

- ALPSTÄG Laurent, ébénisterie, agencement sur mesure, chemin Louis-Hubert 2, 1213 Petit-Lancy
 - ANNER Daniel, enseignant de yoga et méthode Stott Pilate, avenue du Petit-Lancy 27, 1213 Pt-Lancy
 - AVITIS SwiSSP SA, activité dans le domaine de l'informatique, avenue des Morgines 12, 1213 Pt-Lancy
 - BOU-SÖL Sàrl, services et conseils de systèmes informatiques, avenue des Morgines 12, 1213 Pt-Lancy
 - BURRO Conseils, service, conseils, commerce dans le domaine immobilier, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
 - CORIS Business SA, prestations de services et conseils en informatique, route des Jeunes 59, 1227 Carouge
 - CREAMFIL Sàrl, télé-prospection, conseils et formation à la vente, route du Pont-Butin 14, 1213 Petit-Lancy
 - DE LUCA Rocco, exploitation buvette fitness Silhouette, route de Chancy 48, 1213 Petit-Lancy
 - DIKOSAVIC Zoran, KTS-Décorations, travaux de faux-plafonds, cloisons, isolations, route de Saint-Georges 85, 1213 Petit-Lancy
 - ESTEYO-PYTHON Estefania, créations et hébergements de sites web, rampe du Pont-Rouge 20, 1213 Petit-Lancy
 - EXCOFFIER Stephan, activité d'entraîneur personnel, chemin des Liserons 3, 1212 Grand-Lancy
 - FOURNIER Jean-Pierre, entretien parcs et jardins, service de conciergerie, avenue Eugène-Lance 72, 1212 Grand-Lancy
 - GONZALES VALVERDE Victor, entreprise de nettoyage, ave des Communes-Réunies 70, 1212 Gd-Lancy
 - GRAFFISTOP TAG Service, C. Higelin, entreprise de nettoyage et traitements anti-graffitis, chemin des Pontets 31 Bis, 1212 Gd-Lancy
 - GREMION Guy Roland, Spyder Car, atelier de mécanique automobile, route du Pont-Butin 14, 1213 Petit-Lancy
 - IGEOMATIC, Girbig & Benoist, conseil en géomatique, chemin Tivoli 12, 1213 Petit-Lancy
 - ISS Facility Services GmbH, Düsseldorf, prestations de service dans le domaine du nettoyage, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
 - JOCA CONCEPT SA, entreprise générale du bâtiment, chemin des Semaillies 13A, 1212 Grand-Lancy
 - MONTANARI Stevere, courtage dans le domaine des assurances, chemin des Fraisiers 1, 1212 Gd-Lancy
 - PETRUZZELLI ELECTRICITE, installateur électricien, dépannage, route du Pont-Butin 14, 1213 Pt-Lancy
 - PLAN-NET Sàrl, gestion et courtage immobilier, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
 - SARL EGSAT, exploitation d'un salon de coiffure, chemin de la Caroline 2, 1213 Petit-Lancy
 - TABAC DISTRIBUTION SA, commerce de produits faits avec du tabac, avenue des Communes-Réunies 51, 1212 Grand-Lancy
 - THROSELL GOLF Sàrl, toute activité dans le domaine du golf, route de Chancy 14, 1213 Petit-Lancy.
- Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.
Sources: FOSC et publicité. MBM

Modernisation du téléseu Le "triple play" arrive à Lancy

Regarder la télévision, surfer sur le net et téléphoner via le câble de Télé-lancy... Tout cela sera possible dès cette année pour les foyers raccordés.

Tout faire via le même opérateur. Téléphoner, surfer sur le net, regarder la télévision en n'ayant affaire qu'à un seul fournisseur, un rêve? Ce rêve nommé "triple play" est en passe de devenir réalité. Depuis que l'ère du multimédia a frappé à nos portes, les neurones des dirigeants des sociétés actives dans le domaine ne cessent de s'agiter, afin que ces dernières conservent leur place sur un marché sujet à une très forte concurrence. Télélancy compte quelque 10'000 abonnés bénéficiant aujourd'hui des prestations du téléseu, à savoir 37 chaînes de télévision et 36 de radio ainsi qu'un accès à la TV numérique via Naxoo/Télégenève. Dès à présent, plusieurs centaines de logements ont accès au "triple play". Au cours des prochains mois, l'ensemble des abonnés de Télélancy se verra offrir ces nouvelles prestations, sous réserve de la mise en conformité éventuelle de l'installation de distribution intérieure de certains immeubles. Les négociations avec les régies et les propriétaires se poursuivent afin de faciliter et d'accélérer de telles mises en conformité. Les travaux de modernisation du réseau câblé de Télélancy, construit

à la fin des années quatre-vingt, ont débuté il y a plusieurs mois et devraient être achevés dans le courant de cet été. En tout, 11 millions seront investis par Télélancy déteu à 55% par la Commune et à 45% par Cablecom. Pourtant, cette opération ne coûtera pas un sou au contribuable, la société ayant fait des réserves depuis sa création.

Avancée technologique Cette modernisation a de quoi réjouir les futurs utilisateurs des nouvelles prestations. Ils pourront de fait être branchés 24 h sur 24 sur internet, sans aucune incidence sur la facture à payer. Ils bénéficieront en outre de vitesses d'accès très élevées permettant de véhiculer de très lourds fichiers (musique, photos, vidéos) en un temps record. Tout ceci en bénéficiant de tarifs très avantageux (voir sur www.cablecom.ch). Pour Joseph Bagnoud, Directeur chez Cablecom, l'objectif est de permettre aux abonnés de Télélancy de réaliser des économies tout en leur assurant la fiabilité et la rapidité du service. Autre attrait: être au clair avec les coûts. Manuela Magnin

Nouvelles des ASM de Lancy

Assermentation d'un nouvel agent Le 6 décembre dernier, les ASM de Lancy au grand complet ont assisté à l'assermentation de Monsieur Philippe Muller, nouvel agent de sécurité, lors d'une cérémonie qui s'est déroulée à l'Ecole de Cointrin (voir photo).

qui concerne les problèmes d'incivilité et de salubrité. De plus, une surprise viendra prochainement agrémenteur notre approche avec les enfants... Notre chère mascotte SAM, presque en chair et en os..., mais cela reste une surprise...!

Nos objectifs Notre effectif est passé en 2007 à 10 personnes en uniforme. Notre objectif et notre mission principale est de travailler toujours pour une proximité du citoyen, ainsi que des enfants de notre commune, car c'est à la base que nous devons agir, surtout en ce

Jeux mondiaux en Australie Nous avons aussi l'avantage d'annoncer que deux agents du service vont participer aux Jeux mondiaux police-pompiers à Adélaïde (Australie) dans le courant du mois de mars. R. S.

Suite p. 1

Sapeurs-pompiers de Lancy

céennes, des responsables des corps de sécurité et des membres de la compagnie: «Aujourd'hui, je remets mon commandement. Après 25 ans passés au cœur de la compagnie, vous comprendrez que ce n'est pas sans une certaine émotion que je la quitte. J'y ai consacré mon énergie et su garder mon idéal, aiguillé constamment par l'exemple magnifique que m'ont donné "les pompiers", surtout nos anciens. Il restera aussi le souvenir d'avoir travaillé sur des interventions de grande envergure, telles que la Ferme de St-Georges, l'explosion au ch. de la Caroline, en renfort à Bernex sur le feu de la décharge de Châtillon et à Carouge pour l'entrepôt Gondran et le feu à l'Union maraichère, survenu pendant la sortie de la compagnie à Rome. De cette période de ma vie, il me restera en permanence les souvenirs de camaraderie et d'amitié, et la fierté d'être le parrain de notre nouvelle bannière aux côtés de la marraine Odile de Garrini. J'associe mon état-major, le félicite pour les excellents contacts que nous avons entretenus,

le bon travail effectué. Notre collaboration a toujours été cordiale, franche, directe, efficace et emplie d'une amitié indispensable à tout état-major. Notre compagnie est apte à remplir ses missions les plus diverses, les plus audacieuses et bien sûr les plus immédiates. Les objectifs fixés par les cadres de notre compagnie n'ont pas été tous atteints, il faut sans cesse remettre l'ouvrage sur le métier, ce qui fait la grandeur de notre tâche».

Didier Revillod, nouveau capitaine de la Compagnie 35 Le Capitaine rentrant Didier Revillod a quant à lui rejoint la compagnie en 1986, après avoir suivi l'école de formation la même année, puis en 1993 l'école de caporal. En 1999, il passe au grade de sergent, suit en 2002 l'école d'officiers et intègre en 2006 l'école de capitaine. Il a aussi à son actif de nombreux cours, effectués entre 1987 et 2005: porteurs de protection d'appareils respiratoires, mécanicien des appareils respiratoires, radio, chauffeur et récupération d'insectes. D. R.





Mémento des manifestations lancéennes

Février

6 au 9	En compagnie des danseurs... (voir en p. 3) Je t'aime beaucoup, de Marcela San Pedro	Ville de Lancy- Service culturel Informations: T 022 706 15 33/34	Villa Bernasconi 8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
13 au 16	Stage pour enfants (voir en p. 3) Mouvement et paroles sur le thème du lit	Ville de Lancy- Service culturel Informations: T 022 706 15 33/34	Villa Bernasconi 8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
21	16.00 En compagnie des danseurs... (voir en p. 3) Contes sous la couette, de Caroline de Cornière Spectacle pour les parents	Ville de Lancy- Service culturel Informations: T 022 706 15 33/34	Villa Bernasconi 8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
22 au 24	En compagnie des danseurs... (voir en p. 3) Dans de beaux draps, de Caroline de Cornière Contes pour adultes	Ville de Lancy- Service culturel Informations: T 022 706 15 33/34	Villa Bernasconi 8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
22	14.00-19.00 Bourse aux vêtements Achat – Vente – Dépôt	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
22	20.00 Film: Moolaadé Ousmane Sembene – Sénégal 2004	Ciné-Mondes - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
24	09.00-17.00 World Police & Fire Games (Voir en p. 11)	ASM de Lancy	Place 1 ^{er} Août + Ecole En Sauvy
24	10.00-16.00 Fête des enfants (Voir en page 6)	APEGL & GIAP	Ecole En Sauvy
24	20.00 Ballets Eh bien, dansez maintenant...! Académie de Danse de Genève, Ecole de Danse Classique de Genève, Geneva Dance	Groupe culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63 Center et Studio Flay Ballet	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
27	16.45 Film: Cars John Lasseter – USA 2005	Ciné-Kid - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
27	20.00 Film: Volver Pedro Almodovar – Espagne 2006	Ciné-Club - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
28 au 4.03	de 20.00 à 24.00 En compagnie des danseurs... (voir en p. 3) Un non lieu hors du temps	Ville de Lancy- Service culturel Informations: T 022 706 15 33/34	Villa Bernasconi 8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
28	20.00-23.00 Ateliers du Futur (Agenda 21)	Ville de Lancy Informations: T 022 706 15 14	Salle communale du Grand-Lancy 64, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy

Mars

1 ^{er} au 20	Exposition Carmen Gogniat, sculpture et Sabah Salman, peinture	Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle Information: T 022 342 94 38	Ferme de la Chapelle 39, route de la Chapelle – Grand-Lancy
2, 3	20.00 Ballet Académie de Danse de Genève, classes Amateurs I. Dir. Laura Smeak	Groupe culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
8	20.00 Film: Offside Jafar Panahi – Iran 2006	Ciné-Mondes - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
8	09.30-11.00 Présentation atelier santé du MPF	CAD et Mou. populaire des Familles	CAD – 22, rte de la Chapelle – Gd-Lancy
10	09.00-14.00 Grande vente du printemps Vend. 09: 15.00-20.00 Réception des articles	Bourse aux Vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
11	17.00 Concert Baptiste Grand, vibraphone, Hélène Cajka, alto, Laura Cheyroux, soprano Avec l'orchestre de la Madeleine, dir. Théo	Groupe culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63 Gafner et le chœur d'hommes Echo de la Dôle	Eglise cath.-romaine Ntre-Dame-des-Grâces 5, ave des Communes-Réunies- Gd-Lancy
13	16.45 Film: Genesis C. Nurisdany, M. Perennou – France 2003	Ciné-Kid - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
13	20.00 Film: Yellow Submarine Georges Dunning – Grande-Bretagne 1968	Ciné-Club - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
15	14.00-19.00 Bourse aux vêtements Achat – Vente – Dépôt	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
15	19.00 Assemblée générale ordinaire 19.00 Partie officielle 20.45 Séance publique: exposé de M. Yves Delacrétaz: CEVA/PAC La Chapelle les Sciers/Genève-sud; directeur de l'office cantonal de la mobilité, les projets de mobilité.	Association sauvegarde site de la Chapelle Informations: T 022 300 23 90	Auditorium des TPG (Entrée de service) 1, route de la Chapelle – Grand-Lancy
17	12.00-22.00 Tournoi de la Ville de Lancy (Voir en page 11)	ZZ Lancy CTT Informations: T 0033 4 50 45 74 71	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
18	17.00 Concert Lausanne Guitare Trio Alessio Neviolo, Albert Pià Comella, Martin Jenni. Avec la participation de Charly	Groupe culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63 Roulet, guitariste. Vivaldi, Boccherini, Gragnani, Farkas, Soler, Piazzolla	Eglise cath.-chrétienne de la Sainte-Trinité
24	Fête des 20 ans du TAPL et Bonhomme hiver	Terrain d'Aventure du Petit-Lancy	Terrain d'Aventure – Petit-Lancy
24 au 9.04	Bande de jeunes et bande dessinée... Vernissage le 23 mars dès 18.00	Ville de Lancy- Service culturel Informations: T 022 706 15 33/34	Villa Bernasconi 8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
24	07.00-20.00 Meeting de Printemps	Lancy Natation Informations: T 022 794 54 30	Ecole de Tivoli 15, chemin Fief-de-Chapitre – Petit-Lancy

Renseignements: Secrétariat de la Mairie de Lancy, tél. 022 706 15 11, rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy.